



TÂN TÂN HIỆP THÀNH

Nhà liêu có chuồng tại Tòa. Ở tại đường Việnot số 40 gần chợ Saigon mới.

HUYNH-VĂN-NHUNG, kẻ nghiệp.

Làm và bán đồ nữ trang theo kiểu kim thời, làm đủ màu mà lại khéo, lại có làm ở An trầu có chứng bằng đồng xi niken (Nickel) qui khách ở Lục-châu nếu cần dùng đồ làm tại tiệm tôi, xin viết thư thương nghị.

Đồ làm rồi sẽ gởi lập tức Contre Remboursement, nghĩa là đem tiền mua đồ cho nhà thơ mà lấy đồ.

HUYNH-VĂN-NHUNG, cần-bạch.

NHÀ MAY XAY LỬA KIM-THỜI NAM-THUAN-AN

M. NG.-CHIỀU-THÔNG

Ở góc đường Bonnard và đường Patikao

Dây thép nói số 729

Dây thép thường: Thông Cholon

Bluitay

Máy xay chạy bằng mô-tơ điện-khi rất tinh hảo.

TIỆM

HÀ-PHU-ỒC-SANH

Vinh-Phước - Sadee

Một căng phở trứ danh ở phố Tây Tân Hiệp Thành.

Đầu thơm, gỏi, vịt, mực, dề học trò đông.

Một căng bánh xe máy và đồ phụ tùng.

Rượu Tây, rượu Tàu, đồ hộp và đồ đóng trong dăm liếc.

Giày, nón, giẻ, guốc Bắc-kỳ, hàng Bắc, hàng Tàu, lỉnh may y phục.

Annam

Công cơ bán đồ thủ thuật của tiệm

Nhi-Thiên-Dương Cholon.

Tùng trên lầu có cho mượn

Phòng ngủ.

Tiệm này buôn bán chắc chắn và

tiếp rước từ lễ: giá nơi hơn các nơi.

Xin đồng-bang quang cổ, tôi

hết lòng cảm ơn.

Nay kính mời.

Chữ-nhơn: H. CHIỀU-THÔNG.

ARTICLES DE LUXE DU TONKIN

Broderies SOIERIES Bronzeries

MEUBLES INCRUSTATION ET SCULPTATION, TOUTES POUR

MODERNISER, CHAISES ET

DERECES THONETS - ETC. ETC.

THUẬN-ĐỨC

TANG-VĂN-PHA

91, Boulevard Bonnard - Saigon

GROS & DÉTAIL

Prix très Modérés

Kính trình cùng quý vị. Tiệm tôi có

bán các thứ hàng Thiệu, hàng Đông, Tô và

ghế salon.

Chạm và cưa đồ sơn mài, ghế Thonets.

Hàng tơ lụa đủ màu: Lành Bưởi, Bang

Quê, Gấm, Tô, Lụa, Đồ Kim, đồ Tranh,

Vải may mùng.

Hàng tốt, giá bán hạ, đồ chiếu khách, xin

mời quý vị lại mua giúp chúng tôi rất vui.

Bán sỉ giá rất hạ, xin quý khách viết thư

về thương nghị.

THUẬN-ĐỨC, Kính mời.

NHI-THIÊN-DƯƠNG

39, rue de Canton, Cholon

NHI-THIÊN-DƯƠNG ĐƯỢC TÔU

(Thuộc quyền Nhị-Thiên-Dương)

Thuộc quyền của tiệm Nhị-Thiên-

Dương là một thứ thuốc rượu rất

lạ, do nơi tiệm chính ở tại Quảng-

Đông tỉnh Thanh gởi lại; điều kiện

trường hợp, do tạo hóa chi công,

xưa nay chưa có thuốc rượu nào mà

bổ dưỡng như thần, điều hòa huyết

mạch, cường tráng tinh thần cho bằng

đầu thuốc này, lễ uống nó

trường thì một mấy hồng nhuận gát

trái gát trẻ, bốn mùa đều dùng được,

thật nó là bổ thuốc được, công

hiệu như thần.

Nếu uống nó cho thuốc thì ắt

tiêu trừ tà khí; tinh-thần không

kiện, định dưỡng như thần; khai kỷ

kiến-vi, máu me đều động, nước da

mịn màng, những người mà tiền thiên

bất tặc, hậu thiên thất điều, thì nên

uống nó cho thuốc mà bổ dưỡng.

Đầu bà mà uống nó ắt gây thì nên

đông nó, hoặc muốn ăn thái hậu sản,

thì uống thứ thuốc rượu này khỏi lo

lưu huân.

Ấy là một thứ thuốc VỊ-SANH rất

lạ và bổ dưỡng.

Chư tôn có mua thì hãy nhìn cho

ký cái nhãn hiệu ông PHẬT mấp của

tiệm NHI-THIÊN-DƯƠNG thì mới

khỏi lầm thứ giả uống vào sanh bệnh.

Trị những các chứng kể ra sau này:

1.-Người có thiếu niên mà dùng

nó thì khỏi sợ Tiền thiên bất tặc.

2.-Người trung niên mà uống nó

thì khỏi lo bệnh hậu thất điều.

3.-Người lão niên mà uống nó thì

khỏi lo bệnh suy huyết kiệt.

4.-Đàn bà con gái mà dùng nó thì

khỏi lo về bệnh thất điều.

5.-Người văn nhơn dùng nó thì

có ích về thần trí mở mang.

6.-Người thương cơ mà dùng nó

thì có ích vì cần lao mà không biết

mỏi.

7.-Những kẻ bỏ A-Phiện mà dùng

nó thì có ích vì khỏi phục nguyên

kh.

8.-Người không có con mà dùng

nó thì ắt nhiều con cháu lắm.

CÁCH DÙNG: Mỗi bữa trước khi

ăn cơm 5 phút đồng hồ tùy theo sức

minh mà uống.

Giá tiền: {Ve lớn..... 1 25

{Ve thường..... 0 20

LỜI RAO CẦN KIẾP

Kính cùng Lục-châu chư quý vị đồng

chở: anh và tôi mới chia nhau một

chỗ đất dựng hầm gạch rất tốt

nên tôi đã lập một cái lò gạch để

lên Nam-thành-Phát tại ngoài vòm

Thị-Thừa tục kêu là Vòm-cá mè bên

(Nan).

Lò gạch của tôi đây tuy mới lập

mà làm đồ thờ ngôi gạch, như là

gạch tiểu, gạch thước, gạch tàu, ngói

đại tiền, ngói móc, ngói ống.

Lại tôi cũng có trữ bán vôi, ciment,

các, gạch bi-chi-ton nữa.

Kính xin chư quý vị thường tình

như có cần dùng các món nói trên

đây xin tôi lại tiếp xúc tôi, tôi

rất cảm ơn.

Chữ-nhơn

NGUYỄN-TRUNG-CHÁNH

Làng Bình-Quới

PHÒNG TRÔNG RANG THIÊN NGUYỄN

HIỆU LÂM-QUANG-SI

Nº 92, Boulevard Bonnard

Ngang nhà thuốc thi (chợ mới) Saigon

LÂM-NGOC-THẠCH

Trên lầu N° 58, Rue d'Adran

Ngang tòa Tân-Đào (chợ cũ) Saigon

Kính cùng quý Ông, quý Bà, quý Thầy

và quý Cô đồng rõ: Nguyên chúng tôi

làm nghề trồng rừng và bích rừng

đang có hơn tám năm dư, nên sự kỹ

cang, chắc chắn và khéo léo của chúng

tôi làm rừng khác chỉ người Langsa,

trong một lần nên lưu tâm là nghề

chúng mà lại ỷ riêng của người thợ

vệ mà thôi.

LÂM-QUANG-SI

Kính co d

ANGIENNE MAISON PHU-TUAN

DÓNG GIẤY

TAY VÀ ANNAM

LE-VAN-HEN

CHỢP HÌNH

VÀ RƠI HÌNH

RA LỚN

SAIGON

17-19 Rue Armand Corbet (Rue de la

TRUONG-THAI-TRU

Chủ-nhơn

NAM-CHAU KHACH-LAU

Rue Armand Corbet Saigon de 20 à 25

I không sạch sẽ

lắm, thiết rọng-

rất, rất thanh-tĩnh

và lại khoan-khoát.

Giá rẻ.

Quý khách tiện đường

ghé nghỉ tại Nam-chau

khách-lau chắc đều động

vừa ý. Boy rất khuôn phép.

Có xe-hơi, tiện cho quý khách

khí muốn du-lịch.

Lâm-quang-Roi.

Chủ-nhơn.

TIỆM ĐÓNG XE

Sửa xe và bán đồ phụ tùng

đường Laro môn bài 90 và 101

(Đốt-ho) Saigon

TAM-VAN-HIEU, chủ-tiệm

Kính cùng Lục-châu quý khách đồng

chở: Tiệm tôi có đóng đủ kiểu xe như

là xe mới, xe hai bánh, xe kiến, xe

kéo và cũng có bán các thứ xe cũ sửa

tại chỗ; có bán đèn xe đủ kiểu,

bánh xe cao su bằng cây giá trị

tay chỗ lết, cao su đặt để thay trong

bánh, kiến đèn tay, đồ bắt kít xe

đắt và xe song mà bằng da lấy máy

rất khéo và chắc, có bán yên cỡi,

chương đạp-bai tiến, bình để

đèn khí đá theo xe. Sơn xe - và sửa

xe.

Có xin quý khách có dịp đến Đốt-

hồ xin ghé lại tiệm tôi mới khi trước

coi công việc của tôi làm, sau có cần

dùng món chi da thúu mua giúp làm

người, thì tôi rất cảm ơn hạ cổ. Còn

chư quý khách ở xa muốn gởi thư

hỏi thăm món chi công giá cả tôi sẵn

lòng hẳn đáp.

Chữ-nhơn cần-khải.

XIN CHIẾU CỔ

Đời thanh trị thái bình, thì con

người sanh sang ra cũng đồng dẫu

hơn khi trước đời phàn. Bởi vậy tôi

đem thấy mỗi khi Saigon có bày chơi

lễ, hoặc là cuộc chơi v.v. tôi tôi nghiệp

cho quý-khách ở Lục-châu lên Saigon

chơi, mà chẳng đủ khách-sở nghĩ

ngại, làm sự vui thành ra buồn. Bởi

vậy chúng tôi mới lập ra một Tiệm-

ngủ-huân NAM-TRUNG-KHACH-SAN

tại đường Némis N° 101-103 gần bên

góc Tiệm Cầm đồ Saigon. Phòng ở

phía theo một đường đi, rộng rãi mát

mẻ từ bề và yên tĩnh, lại gần các

đường xe lửa Cholon, đường gĩa,

đường mé sông, và xe Biên-hóa, xe

Ngũ-tho, rất tiện cho quý-khách khi

lên xuống.

Cúi xin quý-khách lưỡng lnh đồng-

bang giúp cho chúng tôi bền vững,

thì ơn ấy ghi tạc hằng ngày.

Quân-Lý:

HIỆP và THẮNG.

Biscuits Quê-nữ

Bánh mới thơm lại ngon, đủ lâu được,

lắm kỹ cang, và rất tinh khiết, có bours

sua, vanilline, chocolat.

Cũng có vô hộp, mỗi hộp giá là 0 50.

Lúc quý ông quý bà có về Lục-châu, hoặc

ở Lục-châu lên Saigon chơi, xin nhớ ghé

vé mua ít bánh cho bà con đang thờ.

Bánh nào cũng bánh song có là quý ông

quý bà nghĩ vì tôi là em cháu là người

Annam nên giúp tôi làm nghĩa.

Có gởi bán lẻ và bán nguyên hộp tại tiệm

M. Nguyễn-khắc-Trương, Số 82, Boulevard

Bonnard.

Cũng có gởi Contre-remboursement, quý

ông quý bà muốn về bán xin gửi thư

thương nghị.

NGUYỄN-THI-THAN

Nº 13 Rue Latreynière Saigon.

P. S. - Và cũng có mua hộp bánh mà

không có bao nhiêu cũng mua hết.

TRAN-LONG

TIỆM ĐÓNG GIẤY MÂY

ROTTNER

Réparation des Raquettes

Rue Turc n° 14

SAIGON

Trên tôi lập ra đã hơn 17 năm rồi,

trông có một nghề làm giấy mây theo

kiểu Hồng-kong, ghế dài, ghế dựa,

ghế ngồi, lớn có nhỏ có, đủ thứ, đủ

dạng rất khéo rất đẹp, có sửa vật

mây, đồ đánh trái bóng; giá rẻ hơn

các tiệm khác. Xin quý vị đến chơi, tôi

vui lòng tiếp đãi.

TRAN-LONG cần-khải.

CHAPPELLERIE CORDONNERIE DE LUXE. - GRAVURE SUR MÉTAUX

TANG-VAN-PHUC

RUE CATINAT N° 1

